FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán / Del.Note Nb: 0080434505 — 2000
Fecha Exp / Del. Date: 03.07.2018
Fecha rec / Rec date:

Proveedor / Supplier
Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
Pais / Country: España

Transportista/Carrier — Transport number: 244087
Razón social / Short name:
Matrícula / Plate Nb: B244EDU
Remolque / Remoc.plate: AR95EDV
Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: GETRAG S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Gerani, 5-7
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249 211038

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity: Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package: Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310463	C MECANISMOS 251031046	300			PZA	TBA-501494	012	13626226/13626237	25	550003986501		
						TBA-501711	072					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 300
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 12
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 06/7/18
Firma

18019184 7
5008319279
18019238

Peso neto total / Total net weight: 2.355
Peso bruto total / Total brut weight: 3.125,400
N° total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 012

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned: Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
R.M.	Fagor Ederlan S Coop		

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3

LETTRE DE VOITURE
CONSIGNMENT NOTE
SCRISOARE DE TRANSPORT

CMR

Acest transport e supus indiferent de Orice clauză contrară, convenţiei Relative la contractul de transport internaţional de mărfuri pe şosele (C.M.R.)

Ce transport est soumis, nonobstant toute disposition contraire, la Convention relative au contrat de transport de marchandises par la route internationale (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)

Exemplaire du transporteur / Copy for carrier / Exemplar pentru transportator — 3

Exemplaire du destinataire / Copy for consignee / Exemplar pentru destinatar — 2

Exemplaire de l'expéditeur / Copy for sender / Exemplar pentru expeditor — 1

Les parties encadrées de lignes grasses doivent etre remplies par le transporteur / The space framed with heavy lines must be filed in by the carrier / Spatiile incadrate in chenar ingrosat trebuie completate de catre transportator

1.Expediteur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Expeditor (denumire, adresa, tara)

Koop.E.
Barrio Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

2.Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
Destinatar (denumire, adresa, tara)

3.Lieu prevu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country,)
Locul descarcarii (loc, tara)

(It.P.)

4.Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
Locul incarcarii (loc, tara, data)

Arrasate (Spagna) 3/07/2018

5.Documents annexes
Documents attached
Documente anexate

20431509 / 26

16.Transporteur (nom, address, pays)
Carrier (name, address, country)
Operator de transport (denumire, tara)

Cristi Com Trans SRL
CIF/VAT: RO 5530792 | J02/416/1994
Sediu social: Str. Feleacului, Nr.1, Ap.9, Arad, (RO)
Tel./Fax: 0040 257 270 404
Email: cristicomtrans@yahoo.com
Web: www.cristicomtrans.ro

Auto: B 224 EDU / HR 95 EDV
Sofer:

17.Transporteur succesifs (nom, address, pays)
Succesivve carriers (name, address, country)
Operator de transport succesivi (denumire, adresa, tara)

18.Reserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations (name, address, country)
Rezervele si observatiile operatorului de transport

6.Marques et numéro Marks and Nos Marca si numarul	7.Nombre des colis Number of packages Numarul de colete	8.Mode d'emballage Method of packing Modul de ambalare	9.Nature de la marchandise Nature of the goods Natura marfurilor	10.No stastique Statistical number Numar statistic	11.Poids brut (kg) Gross wight (kg) Masa bruta (kg)	12.Cubage (m³) Volume (m³) Volumul (m³)
22					7 [illegible] kg	

Classe / Classe / Clasa — Chifre / Number / Numarul — Lettre / Letter / Litera — (ADR)

En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification eventuelle, a la derniere ligne du cadre: le cifre et le cas echeant, la lettre
In case of dangerous good mention, besides tehe possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any
In cazul marfurilor periculoase se indica daca exista mentionate in certificatele posibile, pe ultima linie a coloanei: particularitatile clasei, numarul si litera

Y comprins et / Including and / Incluzand si — 19+21+22

13.Instructions de l'expediteur
Sender's instructions
Instructiunile expeditorului

19.Conventions particulieres
Special agreements
Acorduri speciale

20.A payer par To be paid by Plata prin	Expediteur Sender Expeditor	Monnaie Currency Moneda	Destinataire Consignee Destinatar
Prix de transport Carriage charges Pretul transportului			
Sold/Balance/Sold			
Supplements Supplem charges Taxe suplimentare			
Frais accessoires Other charges Alte taxe			
TOTAL			

1-15

14.Prescriptions d'affranchissement/Instructions as to payment for carriage/Instructiuni de plata

☐ Franco/Carriage paid/Plata la expediere
☐ Non franco/Carriage forward/Plata la destinatie

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, n.c - 70026 [illegible] (BA)

21.Etablie a / Established in / Stabilit in: Arrasate — le / on / data: 3/07/2018

15. Remboursement/Cash on delivery/Suma de plata

06 LUG 2018

A-rempli sous la responsabilite de l'expediteur / To le completed on the sender's responsibility / Se completeaza pe responsabilitatea furnizorului

22.
SIGNED BY ROMAN MARICORENA
Fagor Ederlan

Signature et timbre de l'expediteur
Signature and stamp of the sender
Semnatura expeditorului

23.
CRISTI COM TRANS S.R.L. RO5530792 ARAD ROMANIA 8

Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier
Semnatura operatorului de transport

24. Merchandises recues/Goods received/Receptia marfii
Lieu / Place / Locul — le / on / data

"Ricevuto con riserva di verifica su qua[illegible] e quantità"

Signature et timbre du destinaire
Signature and stamp of the consignee
Semnatura destinatarului